

Ermenrich EM20 Electromagnetic Field Detector

EN User Manual

BG Ръководство за потребителя

CZ Návod k použití

DE Bedienungsanleitung

ES Guía del usuario

HU Használati útmutató

IT Guida all'utilizzo

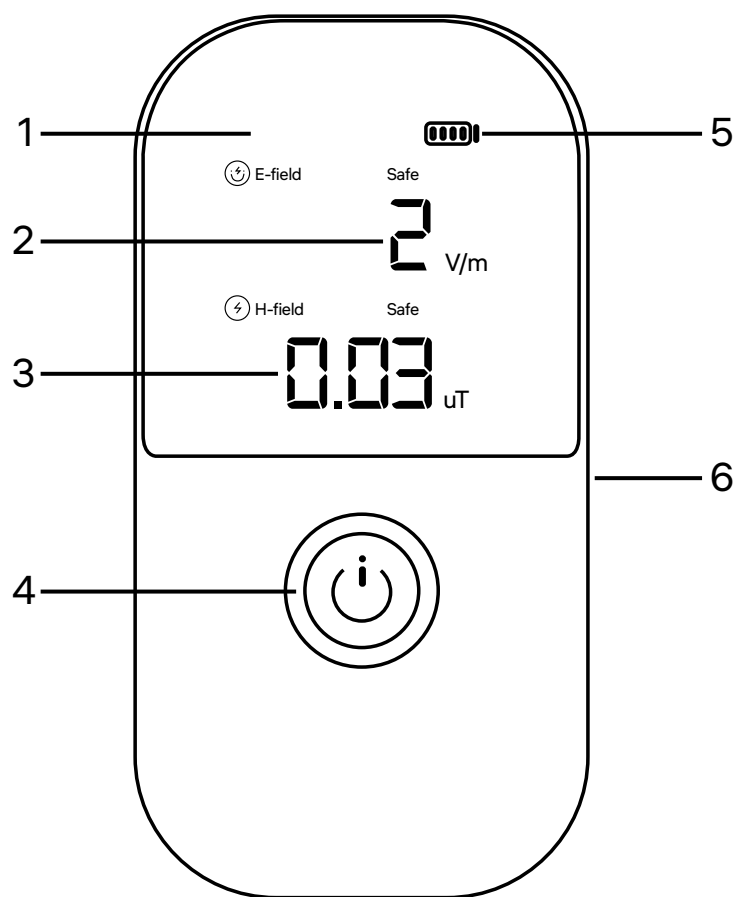
PL Instrukcja obsługi

PT Manual do usuário

RU Инструкция по эксплуатации

TR Kullanım kılavuzu





EN	BG	CZ	DE	ES	HU
1 LED display	Светодиоден дисплей	LED displej	LED-Display	Pantalla LED	LED-kijelző
2 Electric field	Електрическо поле	Elektrické pole	Elektrisches Feld	Campo eléctrico	Elektromos mező
3 Magnetic field	Магнитно поле	Magnetické pole	Magnetisches Feld	Campo magnético	Mágneses mező
4 Power button	Бутон за захранване	Tlačítko Napájení	Ein-/Aus-Taste	Botón de encendido/apagado	Főkapcsoló gomb
5 Battery status indicator	Индикатор за състоянието на батерията	Ukazatel stavu baterie	Batteriestandsanzeige	Indicador del estado de la batería	Az akkumulátor állapotjelzője
6 Type-C USB slot	USB порт Type-C	Slot USB typu C	USB-Anschluss Typ C	Puerto USB de tipo C	USB-C foglalat

IT	PL	PT	RU	TR
1 Schermo LED	Wyświetlacz LED	Visor LED	Светодиодный экран	LED ekran
2 Campo elettrico	Pole elektryczne	Campo elétrico	Электрическое поле	Elektrik alan
3 Campo magnetico	Pole magnetyczne	Campo magnético	Магнитное поле	Manyetik alan
4 Pulsante di alimentazione	Przycisk zasilania	Botão de ligar/desligar	Кнопка питания	Güç düğmesi
5 Indicatore di stato della batteria	Wskaźnik stanu baterii	Indicador do estado da bateria	Индикатор состояния батареи	Pil durumu göstergesi
6 Porta USB Tipo-C	Gniazdo USB typu C	Ranhura USB tipo C	USB-разъем Type-C	Type-C USB yuvası

EN Ermenrich EM20 Electromagnetic Field Detector

Please carefully read the safety instructions and the user manual before using this product. **Keep away from children.** Use the device only as specified in the user manual.

The kit includes: EMF detector, Type-C USB cable, user manual, and warranty.

Charging the device

Connect the power cable to the device and the DC adapter via a USB plug and connect it to the AC power supply to charge the device. Fully charge for 1.5 hours. For fast charging, turn the device off.

Do not charge the device in potentially explosive atmospheres.

Getting started

Press the power button (4) to turn the device on/off. When the device is on, the power button (4) glows green. The device will shut down automatically in 5 minutes of no operation.

Usage

Place the detector close to the source of electromagnetic radiation to be tested. If the actual radiation value is within the measuring range of the device, the current values of the electric field (2) and magnetic field (3) will appear on the display (1). When the device shows no readings, it means that the electromagnetic radiation value of the source is less than the minimum reading of the device. If the detected values are within the safe range, the display (1) will show a "Safe" (Non-hazardous electric/magnetic field) message. If the detected values exceed the safe range, the display (1) will show a "Harmful" (Hazardous electric/magnetic field) message, the device will sound an alarm, and the power button (4) will glow red.

There may be electromagnetic field disturbance in the environment. The device may show slight deviations in readings during start-up, this is normal.

Specifications

	Electric field	Magnetic field
Units of measurement	V/m	µT
Measuring range	1–1999V/m	0.01–99.99µT
Measuring accuracy	1V/m	0.01µT
Alarm threshold	40V/m	0.4µT
Test bandwidth	5Hz... 3500MHz	
Test mode	dual-mode, simultaneous	
Sampling time	< 0.5 s	
Response time	< 2 s	
Auto-off	5 min	
Power supply	3.7V, 700mA·h rechargeable Li-ion Polymer battery 5V, 1A DC adapter (not included), Type-C USB cable for charging (included)	
Operating time without charging	20 h	
Charging time	1.5 h	
Operating temperature range	0... +50°C (32... 122°F)	
Operating humidity range	0–70% RH	
Weight	75g	
Dimensions	58x25x110mm	

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Care and maintenance

Do not bring the device close to a high-voltage source as it is life-threatening and it will damage the device. Do not leave the device in the heat or in the direct sunlight. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Protect the device from sudden impact, excessive mechanical force, and strong electromagnetic fields. Store the device in a dry cool place. Only use accessories and spare parts for this device that comply with the technical specifications. Never attempt to operate a damaged device or a device with damaged electrical parts! **If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately.**

Battery safety instructions

The device is equipped with a rechargeable lithium-ion battery. This avoids frequent battery replacement. Always switch the device off when not in use. If the battery charge is low, please recharge the device in time. Do not overheat the battery. Do not discharge the battery completely. Keep batteries out of the reach of children, to avoid risk of ingestion, suffocation, or poisoning. Utilize used batteries as prescribed by your country's laws.

Ermenrich Warranty

Ermenrich products, except for their accessories, carry a **5-year warranty** against defects in materials and workmanship. All Ermenrich accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from the purchase date. The warranty entitles you to the free repair or replacement of the Ermenrich product in any country where a Levenhuk office is located if all the warranty conditions are met.

For further details, please visit: ermenrich.com

If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

BG Детектор за електромагнитно поле Ermenrich EM20

Моля, прочетете внимателно инструкциите за безопасност и ръководството за потребителя, преди да използвате този продукт. **Да се съхранява далеч от деца.** Използвайте устройството само по посочения в ръководството за потребителя начин.

Комплектът включва: детектор за електромагнитно поле, Type-C USB кабел, ръководство за потребителя и гаранция.

Зареждане на устройството

За да заредите устройството, свържете захранващия кабел към устройството и постояннотоковия адаптер чрез USB порт, и свържете адаптера към захранващата мрежа. Пълно зареждане за 1,5 часа. За бързо зареждане изключвайте уреда.

! Не зареждайте уреда в потенциално взривоопасна атмосфера.

Да започнем

Натиснете захранващия бутон (4), за да включите/изключите уреда. Когато уредът е включен, захранващият бутон (4) свети в зелено. Уредът ще се изключи автоматично след 5 минути бездействие.

Употреба

Поставете детектора близо до източника на електромагнитно излъчване, което трябва да бъде тествано. Ако действителната стойност на излъчване е в рамките на измервателния диапазон на уреда, текущите стойности на електрическото поле (2) и магнитното поле (3) ще се появят на дисплея (1). Когато уредът не извежда никакви показания, това означава, че стойността на електромагнитното излъчване на източника е по-малка от минималното показание на уреда.

Ако засечените стойности са в безопасния диапазон, на дисплея (1) ще се покаже съобщение "Safe" (Безопасно електрическо/магнитно поле). Ако засечените стойности надвишат безопасния диапазон, на дисплея (1) ще се покаже съобщение "Harmful" (Опасно електрическо/магнитно поле), уредът ще издаде аларма и захранващият бутон (4) ще светне в червено.

! Възможно е да има смущения от електромагнитно поле в околността. Уредът може да показва леки отклонения в показанията по време на стартиране, това е нормално.

Спецификации

	Електрическо поле	Магнитно поле
Мерни единици	V/m	µT
Измервателен диапазон	1-1999 V/m	0,01-99,99 µT
Точност на измерването	1 V/m	0,01 µT
Праг за аларма	40 V/m	0,4 µT
Тестов честотен диапазон	5 Hz... 3500 MHz	
Тестов режим	двоен режим, едновременен	
Време на проба	< 0,5 с	
Време за реакция	< 2 с	
Автоматично изключване	5 мин	
Захранване	акумулаторна литиево-йонна полимерна батерия 3,7 V, 700 mA·h адаптер за постоянен ток 5 V, 1 A (не е включен), USB кабел за зареждане тип C (включен)	
Време на работа без зареждане	20 часа	
Време на зареждане	1,5 часа	
Диапазон на работната температура	0... +50 °C (32... 122 °F)	
Диапазон на работната влажност	0-70%	
Тегло	75 g	
Размери	58x25x110 mm	

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

Грижи и поддръжка

Не поставяйте уреда близо до източник на високо напрежение, тъй като това е опасно за живота и ще повреди уреда. Не оставяйте уреда върху източници на топлина или изложен на пряка слънчева светлина. Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център. Пазете уреда от резки удари, прекомерна механична сила и силни електромагнитни полета. Съхранявайте устройството на сухо и хладно място. Използвайте само принадлежности и резервни части за устройството, които отговарят на техническите спецификации. Никога не правете опит да използвате повредено устройство или устройство с повредени електрически части! **Ако някоя част от устройството или батерията бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ.**

Инструкции за безопасност на батериите

Уредът е оборудван с акумулаторна литиево-йонна батерия. Това предотвратява честата смяна на батерии. Винаги изключвайте уреда, когато той не се използва. Ако зарядът на батерията е нисък, моля, презаредете уреда своевременно. Не допускате прегряване на акумулаторната батерия. Не допускате пълно разреждане на акумулаторната батерия. Дръжте батериите далеч от достъпа на деца, за да избегнете риск от поглъщане, задушаване или отравяне. Изхвърляйте използваните батерии съгласно правилата в държавата Ви.

Гаранция на Ermenrich

Продуктите Ermenrich, с изключение на аксесоарите, имат **5-годишна гаранция** срещу дефекти в материалите и изработката. За всички принадлежности на Ermenrich се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **2 години** от датата на покупката на дребно. Гаранцията Ви дава право на безплатен ремонт или замяна на продукта на Ermenrich във всяка държава, в която има офис на Levenhuk, ако са изпълнени всички условия за гаранцията.

За допълнителна информация посетете нашия уебсайт: bg.ermenrich.com

Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, свържете се с местния представител на Levenhuk.

Detektor elektromagnetického pole

Ermenrich EM20

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k použití. Uchovávejte mimo dosah dětí. Přístroj používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití.

Obsah sady: detektor EMP, kabel USB typu C, návod k použití a záruka.

Nabíjení zařízení

K zařízení připojte napájecí kabel a DC adaptér prostřednictvím USB konektoru a pro nabíjení zařízení připojte ke zdroji střídavého proudu. Plně se nabíjí 1,5 hodiny. Pro rychlé nabíjení vypněte zařízení.

Nenabíjejte zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu.

Začínáme

Stisknutím tlačítka Napájení (4) zařízení zapnete/vypnete. Když je zařízení zapnuté, tlačítko Napájení (4) svítí zeleně. Zařízení se automaticky vypne po 5 minutách bez provozu.

Použití

Umístěte detektor blízko zdroje elektromagnetického záření, které chcete měřit. Pokud je skutečná hodnota záření v měřicím rozsahu zařízení, zobrazí se na displeji (1) aktuální hodnoty elektrického pole (2) a magnetického pole (3). Pokud zařízení neukazuje žádné hodnoty, znamená to, že hodnota elektromagnetického záření zdroje je nižší než minimální rozeznatelná hodnota zařízení.

Pokud jsou naměřené hodnoty v bezpečném rozsahu, na displeji (1) se zobrazí hlášení "Safe" (Bezpečné – neohrožující elektrické/magnetické pole). Pokud naměřené hodnoty překročí bezpečný rozsah, na displeji (1) se zobrazí hlášení "Harmful" (Škodlivé – nebezpečné elektrické/magnetické pole), zařízení spustí alarm a tlačítko Napájení (4) se rozsvítí červeně.

V okolí může docházet k rušení elektromagnetického pole. Při spuštění může zařízení vykazovat mírné odchylky v naměřených hodnotách, což je normální.

Technické údaje

	Elektrické pole	Magnetické pole
Jednotky měření	V/m	μT
Rozsah měření	1–1999 V/m	0,01–99,99 μT
Přesnost měření	1 V/m	0,01 μT
Prahová hodnota alarmu	40 V/m	0,4 μT
Testovací šířka pásma	5 Hz... 3500 MHz	
Testovací režim	duální režim, simultánní	
Doba odběru vzorků	< 0,5 s	
Doba odezvy	< 2 s	
Automatické vypnutí	5 min.	
Napájení	dobíjecí lithium-iontová polymerová baterie 3,7 V, 700 mA·h stejnoseměrný adaptér 5 V, 1 A (není součástí dodávky), kabel USB typu C pro nabíjení (součástí dodávky)	
Doba provozu bez nabíjení	20 h	
Doba nabíjení	1,5 h	
Rozsah provozní teploty	0... +50 °C (32... 122 °F)	
Rozsah provozní vlhkosti	0–70 %	
Hmotnost	75 g	
Rozměry	58x25x110 mm	

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

Péče a údržba

Nepřibližujte zařízení ke zdroji vysokého napětí, protože je to životu nebezpečné a vede to k poškození zařízení. Nenechávejte zařízení v horku nebo na přímém slunci. Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebrat. S opravami veškerého druhu se obraťte na své místní specializované servisní středisko. Chraňte zařízení před náhlými nárazy, nadměrnou mechanickou silou a silnými elektromagnetickými poli. Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě. Pro toto zařízení používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které splňují technické specifikace. Nikdy se nepokoušejte provozovat poškozené zařízení nebo zařízení s poškozenými elektrickými díly! Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Bezpečnostní pokyny týkající se baterií

Přístroj je vybaven dobíjecí lithium-iontovou baterií. Tím se vyhnete časté výměně baterie. Pokud přístroj nepoužíváte, vždy jej vypněte. Pokud je baterie slabá, včas přístroj dobijte. Baterii nepřehřívejte. Nevybíjejte baterii úplně. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí, abyste předešli riziku spolknutí, vdechnutí nebo otravy. S použitými bateriemi nakládejte v souladu s vašimi vnitrostátními předpisy.

Záruka Ermenrich

Na výrobky značky Ermenrich, s výjimkou příslušenství, je poskytována **5letá záruka** na vady materiálu a zpracování. Na veškeré příslušenství značky Ermenrich se poskytuje záruka, že po dobu **2 let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně bude bez vad materiálu a provedení. Tato záruka vám v případě splnění všech záručních podmínek dává nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku značky Ermenrich v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk.

Další informace – navštivte naše webové stránky: cz.ermenrich.com

V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

DE Ermenrich EM20 Detektor für elektromagnetische Felder

Lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden. **Halten Sie es von Kindern fern.** Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.

Das Set enthält: EMF-Detektor, USB-Kabel Typ C, Bedienungsanleitung und Garantie.

Laden des Geräts

Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Gerät und dem Gleichstromadapter über einen USB-Stecker und schließen Sie es an das Stromnetz an, um das Gerät aufzuladen. Während 1,5 Stunden vollständig aufladen. Für schnelles Aufladen, schalten Sie das Gerät aus.

! Laden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen auf.

Erste Schritte

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (4), um das Gerät ein- bzw. auszuschalten. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet die Ein-/Aus-Taste (4) grün. Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn es 5 Minuten lang nicht benutzt wird.

Verwendung

Legen Sie den Detektor in die Nähe der Quelle elektromagnetischer Strahlung, die sie messen möchten. Wenn der tatsächliche Strahlungswert innerhalb des Messbereichs des Geräts liegt, werden die aktuellen Werte des elektrischen Feldes (2) und des magnetischen Feldes (3) auf dem Display (1) angezeigt. Wenn das Gerät keine Messwerte anzeigt, bedeutet dies, dass der Wert der elektromagnetischen Strahlung der Quelle unter dem Mindestmesswert des Geräts liegt.

Wenn die gemessenen Werte innerhalb des Sicherheitsbereichs liegen, zeigt das Display (1) die Meldung "Safe" (sicher, keine Gefahr durch elektrisches/magnetisches Feld) an. Wenn die gemessenen Werte den Sicherheitsbereich überschreiten, zeigt das Display (1) die Meldung "Harmful" (Gefährliches elektrisches/magnetisches Feld) an, das Gerät gibt einen Alarmton ab und die Ein-/Aus-Taste (4) leuchtet rot.

! Möglicherweise liegen elektromagnetische Störungen in der Umgebung vor. Das Gerät kann beim Start geringfügige Abweichungen bei den Messwerten anzeigen, dies ist normal.

Technische Daten

	Elektrisches Feld	Magnetisches Feld
Maßeinheiten	V/m	µT
Messbereich	1–1999 V/m	0,01–99,99 µT
Messgenauigkeit	1 V/m	0,01µT
Alarmgrenzwert	40 V/m	0,4 µT
Testbandbreite	5 Hz... 3500 MHz	
Testmodus	Dualmodus, simultan	
Probenahmezeit	< 0,5 s	
Reaktionszeit	< 2 s	
Automatische Abschaltung	5 min	
Stromversorgung	3,7 V, 700 mA·h aufladbarer Li-ion-Polymer-Akku 5 V, 1 A Gleichstromadapter (nicht enthalten), USB-Kabel Typ C zum Aufladen (enthalten)	
Betriebszeit ohne Aufladen	20 Std	
Ladezeit	1,5 Std	
Betriebstemperaturbereich	0... +50 °C (32... 122 °F)	
Betriebsfeuchtigkeitsbereich	0–70 %	
Gewicht	75 g	
Abmessungen	58x25x110 mm	

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

Pflege und Wartung

Schließen Sie das Gerät nicht an eine Hochspannungsquelle an, da dies lebensgefährlich ist und das Gerät beschädigen kann. Setzen Sie das Gerät nicht Hitze oder direktem Sonnenlicht aus. Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen, übermäßigen mechanischen Kräften und starken elektromagnetischen Feldern. Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort. Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile für dieses Gerät, die den technischen Spezifikationen entsprechen. Versuchen Sie niemals ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten elektrischen Teilen in Betrieb zu nehmen! **Falls Teile des Gerätes oder Batterien verschluckt werden, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.**

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Akkus

Das Gerät ist mit einem wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku ausgestattet. Dadurch wird ein häufiger Austausch des Akkus vermieden. Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn es nicht benutzt wird. Wenn der Akku schwach ist, laden Sie das Gerät bitte rechtzeitig auf. Überhitzen Sie den Akku nicht. Entladen Sie den Akku nicht vollständig. Akkus für Kinder unzugänglich aufbewahren, um Verschlucken, Erstickern und Vergiftungen zu vermeiden. Entsorgen Sie leere Akkus gemäß den einschlägigen Vorschriften.

Ermenrich Garantie

Produkte von Ermenrich mit Ausnahme von Zubehör haben eine **5-jährige Garantie** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Für sämtliches Ermenrich-Zubehör gilt eine **2-jährige Garantie** ab Kaufdatum im Einzelhandel auf Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie berechtigt in Ländern, in denen Levenhuk mit einer Niederlassung vertreten ist, zu Reparatur oder Austausch von Ermenrich-Produkten, sofern alle Garantiebedingungen erfüllt sind. Für weitere Einzelheiten besuchen Sie bitte unsere Website: de.ermenrich.com
Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

ES Detector de campo electromagnético

Ermenrich EM20

Lea atentamente las instrucciones de seguridad y la guía del usuario antes de utilizar este producto. Mantener fuera del alcance de los niños. Use el dispositivo solo como se especifica en la guía del usuario.

El kit incluye: detector de campo electromagnético, cable USB de tipo C, guía del usuario y garantía.

Carga del dispositivo

Conecte el cable de alimentación al dispositivo y el adaptador de CC a través de un enchufe USB y conéctelo a la fuente de alimentación de CA para cargarlo. Cárguelo completamente durante 1,5 horas. Para realizar una carga rápida, apague el dispositivo.

No cargue el dispositivo en ambientes potencialmente explosivos.

Primeros pasos

Presione el botón de encendido/apagado (4) para encender o apagar el dispositivo. Cuando el dispositivo está encendido, el botón de encendido/apagado (4) se ilumina en verde. El instrumento se apagará automáticamente después de 5 minutos de inactividad.

Uso

Coloque el detector cerca de la fuente de radiación electromagnética que desea medir. Si el valor real de radiación se encuentra dentro del intervalo de medición del dispositivo, los valores actuales del campo eléctrico (2) y del campo magnético (3) aparecerán en la pantalla (1). Si el dispositivo no muestra ninguna lectura, significa que el valor de radiación electromagnética de la fuente es inferior a la lectura mínima del dispositivo. Si los valores detectados están dentro del rango seguro, la pantalla (1) mostrará el mensaje "Safe" (campo eléctrico/magnético no peligroso). Si los valores detectados superan el rango seguro, la pantalla (1) mostrará el mensaje "Harmful" (campo eléctrico/magnético peligroso), el dispositivo emitirá una alarma y el botón de encendido/apagado (4) se iluminará en rojo.

Puede haber perturbaciones del campo electromagnético en el entorno. El dispositivo puede mostrar ligeras desviaciones en las lecturas durante el arranque, lo cual es normal.

Especificaciones

	Campo eléctrico	Campo magnético
Unidades de medida	V/m	µT
Rango de medición	1–1999 V/m	0,01–99,99 µT
Precisión de medición	1 V/m	0,01 µT
Umbral de alarma	40 V/m	0,4 µT
Ancho de banda de prueba	5 Hz... 3500 MHz	
Modo de prueba	modo dual, simultáneo	
Tiempo de muestreo	< 0,5 s	
Tiempo de respuesta	< 2 s	
Apagado automático	5 min	
Fuente de alimentación	batería recargable de polímero de iones de litio de 3,7 V, 700 mA·h adaptador de CC de 5 V, 1 A (no incluido), cable USB de tipo C para carga (incluido)	
Tiempo de trabajo sin cargar	20 h	
Tiempo de carga	1,5 h	
Intervalo de temperaturas de funcionamiento	0... +50 °C (32... 122 °F)	
Intervalo de humedad de funcionamiento	0–70 %	
Peso	75 g	
Dimensiones	58x25x110 mm	

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

Cuidado y mantenimiento

No acerque el dispositivo a una fuente de alto voltaje, ya que es potencialmente mortal y dañará el dispositivo. No exponga el dispositivo al calor ni a luz solar directa. No intente desmontar el dispositivo por su cuenta por ningún motivo. Si necesita repararlo o limpiarlo, consulte al servicio técnico especializado de su localidad. Proteja el dispositivo contra los golpes, fuerzas mecánicas excesivas y campos electromagnéticos intensos. Guarde el dispositivo en un lugar fresco y seco. Utilice únicamente accesorios y repuestos para este dispositivo que cumplan con las especificaciones técnicas. No intente nunca utilizar el dispositivo si está dañado o tiene componentes eléctricos dañados. **En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato.**

Instrucciones de seguridad para las baterías

El dispositivo está equipado con una batería recargable de iones de litio. Esto evita el reemplazo frecuente de la batería. Apague siempre el dispositivo cuando no esté en uso. Si la carga de la batería es baja, recargue el dispositivo con suficiente tiempo. No sobrecaliente la batería. No deje que la batería se descargue por completo. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños para eliminar el riesgo de ingestión, asfixia o envenenamiento. Deseche las baterías usadas tal como lo indiquen las leyes de su país.

Garantía Ermenrich

Los productos de Ermenrich, excepto los accesorios, tienen una **garantía de 5 años** contra defectos en materiales y mano de obra. Todos los accesorios Ermenrich están garantizados contra defectos de materiales y de mano de obra durante **2 años** a partir de la fecha de compra. La garantía incluye la reparación o sustitución gratuita del producto Ermenrich en cualquier país en el que haya una oficina Levenhuk si se reúnen todas las condiciones de la garantía.

Para más detalles visite nuestra página web: es.ermenrich.com

En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

HU Ermenrich EM20 elektromágneses mezőérzékelő

A termék használata előtt figyelmesen olvassa végig a biztonsági utasításokat, valamint a használati útmutatót. **Tartsa gyermekektől elzárva.** Kizárólag a használati útmutatóban leírtak szerint használja az eszközt.

A készlet tartalma: EMF érzékelő, Type-C USB kábel, használati útmutató és garanciajegyzék.

A készülék töltése

Csatlakoztassa a tápkábelt az eszközhöz és az egyenáramú adapterhez USB-csatlakozóval, majd csatlakoztassa a hálózati tápegységhez az eszköz töltéséhez. Teljes feltöltés 1,5 óra. Gyorsabb a töltés, ha kikapcsolja a készüléket.

! Ne töltsse a készüléket potenciálisan robbanásveszélyes környezetben.

Első lépések

Az eszköz bekapcsolásához, kikapcsolásához nyomja meg a főkapcsoló gombot (4). A készülék bekapcsolt állapotában a főkapcsoló gomb (4) zölden világít. A készülék automatikusan kikapcsol, ha 5 percig nem használják.

Használat

Helyezze közel az érzékelőt a vizsgálandó elektromágneses sugárzás forrásához. Ha a pillanatnyi sugárzási érték a készülék mérési tartományán belül van, az elektromos mező (2) és a mágneses mező (3) aktuális értékei megjelennek a kijelzőn (1). Ha a készülék nem jelez ki semmit, az azt jelenti, hogy az elektromágneses forrás sugárzásának értéke kisebb, mint a készülék által kijelvezhető legkisebb érték.

Ha az észlelt értékek a biztonságos tartományon belül vannak, a kijelzőn (1) a "Safe" (Nem veszélyes elektromos/mágneses mező) üzenet jelenik meg. Ha az észlelt értékek meghaladják a biztonságos tartományt, a kijelzőn (1) a "Harmful" (Veszélyes elektromos/mágneses mező) üzenet jelenik meg, a készülék riasztást ad, és a főkapcsoló gomb (4) pirosan világít.

! A környezetben lehetnek elektromágneses mező zavarok. A készülék induláskor kisebb eltéréseket mutathat a kijelzett értékekben, ez nem hiba.

Műszaki adatok

	Elektromos mező	Mágneses mező
Mértékegységek	V/m	μT
Méréstartomány	1–1999 V/m	0,01–99,99 μT
Mérési pontosság	1 V/m	0,01 μT
Riasztási küszöb	40 V/m	0,4 μT
Teszt sáv szélesség	5 Hz... 3500 MHz	
Teszt mód	kettős mód, szimultán	
Mintavételi idő	<0,5 mp	
Reakcióidő	<2 mp	
Automatikus kikapcsolás	5 perc	
Tápellátás	3,7 V, 700 mA·h újratölthető lítiumion polimer akkumulátor 5 V, 1 A DC adapter (a készlet nem tartalmazza), Type-C USB kábel töltéshez (a készlet tartalmazza)	
Munkaidő töltés nélkül	20 óra	
Töltési idő	1,5 óra	
Üzemi hőmérséklet-tartomány	0... +50 °C (32... 122 °F)	
Üzemi páratartalom-tartomány	0–70%	
Tömeg	75 g	
Méret	58x25x110 mm	

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

Ápolás és karbantartás

Ne vigye közel a készüléket nagyfeszültségű feszültségforráshoz, mert életveszélyt okozhat és károsíthatja a készüléket. Ne hagyja a készüléket nagy hőségben vagy tűző napon. Bármilyen legyen is az ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha az eszköz javításra vagy tisztításra szorul, akkor keresse fel vele a helyi szakszervízt. Óvja a készüléket a hirtelen ütéstől, a túlzott mechanikai erőhatástól és az erős elektromágneses terektől. Száraz, hűvös helyen tárolja az eszközt. Kizárólag olyan tartozékokat vagy pótalkatrészeket alkalmazzon, amelyek a műszaki paramétereknek megfelelnek. sérült, vagy sérült elektromos alkatrészű berendezést soha ne helyezze üzembe! **Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor azonnal kérjen orvosi segítséget.**

Az akkumulátorral kapcsolatos biztonsági intézkedések

Az eszköz újratölthető lítium-ion akkumulátorral rendelkezik. Így elkerülhető a gyakori elemcsere. Használaton kívül mindig kapcsolja ki az eszközt. Ha az akkumulátor lemerülőben van, időben töltse fel az eszközt. Ne melegítse túl az akkumulátort. Ne merítse le teljesen az akkumulátort. Az akkumulátorokat tartsa gyermekektől távol, megelőzve ezzel a lenyelés, fulladás és mérgezés veszélyét. A használt akkumulátorokat az Ön országában érvényben lévő jogszabályoknak megfelelően adhatja le.

Ermenrich szavatosság

Az Ermenrich termékekre, a hozzátartozó kiegészítők kivételével, **5 év szavatosságot** biztosítunk anyag- és/vagy gyártási hibákra. Az Ermenrich-kiegészítőkhöz a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **2 évig** érvényes szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. Ha minden szavatossági feltétel teljesül, akkor a szavatosság értelmében bármely olyan országban kérheti az Ermenrich termék díjmentes javíttatását vagy cseréjét, ahol a Levenhuk vállalat fiókirodát üzemeltet.

További részletekért látogasson el weboldalunkra: hu.ermenrich.com

Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

IT Rilevatore di campo elettromagnetico

Ermenrich EM20

Leggere attentamente le istruzioni relative alla sicurezza e la guida all'utilizzo prima di usare questo prodotto. **Tenere lontano dai bambini.** Usare il dispositivo solamente per gli scopi specificati nella guida all'utilizzo.

Il kit comprende: rilevatore EMF, cavo USB Tipo-C, guida all'utilizzo e garanzia.

Ricaricare il dispositivo

Collegare il cavo di alimentazione al dispositivo e all'adattatore CC tramite una presa USB e collegarlo all'alimentatore CA per ricaricare il dispositivo. Caricare completamente la batteria per 1,5 ore. Spegner il dispositivo per una ricarica rapida.

Non ricaricare il dispositivo in atmosfere potenzialmente esplosive.

Guida introduttiva

Premere il pulsante di alimentazione (4) per accendere/spegnere il dispositivo. Mentre il dispositivo è acceso, il pulsante di alimentazione (4) si colora di verde. Il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo 5 minuti di inattività.

Come si usa

Posizionare il rilevatore vicino alla fonte di radiazione elettromagnetica da testare. Se il valore effettivo di radiazione rientra nell'intervallo di misura del dispositivo, i valori attuali del campo elettrico (2) e del campo magnetico (3) appariranno sullo schermo (1). Quando il dispositivo non mostra alcuna lettura, significa che il valore di radiazione elettromagnetica della fonte è inferiore al valore minimo di lettura del dispositivo. Se i valori rilevati rientrano nell'intervallo di sicurezza, il display (1) mostrerà un messaggio "Safe" (campo elettrico/magnetico non pericoloso). Se i valori rilevati superano l'intervallo di sicurezza, il display (1) mostrerà un messaggio "Harmful" (campo elettrico/magnetico pericoloso), il dispositivo emetterà un allarme e il pulsante di alimentazione (4) si colorerà di rosso.

Potrebbero esserci disturbi del campo elettromagnetico nell'ambiente. Il dispositivo potrebbe mostrare lievi deviazioni nelle letture durante l'avvio e questo è normale.

Specifiche

	Campo elettrico	Campo magnetico
Unità di misurazione	V/m	µT
Intervallo di misura	1–1999 V/m	0,01–99,99 µT
Accuratezza di misura	1 V/m	0,01 µT
Soglia di allarme	40 V/m	0,4 µT
Larghezza di banda di test	5 Hz... 3500 MHz	
Modalità test	doppia modalità, simultanea	
Tempo di campionamento	< 0,5 s	
Tempo di risposta	< 2 s	
Spegnimento automatico	5 min	
Alimentazione	batteria ai polimeri di ioni di litio ricaricabile da 3,7 V, 700 mA-h adattatore CC da 5 V, 1 A (non incluso), cavo USB Tipo-C per la ricarica (incluso)	
Autonomia senza ricarica	20 h	
Tempo di ricarica	1,5 h	
Intervallo operativo di temperatura	0... +50 °C (32... 122 °F)	
Intervallo operativo di umidità	0–70%	
Peso	75 g	
Dimensioni	58x25x110 mm	

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.

Cura e manutenzione

Non avvicinare il dispositivo vicino a una fonte di alta tensione, poiché le conseguenze sarebbero fatali per l'utente e il dispositivo verrebbe danneggiato. Non lasciare il dispositivo vicino a una fonte di calore o alla luce diretta del sole. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente il dispositivo. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Proteggere il dispositivo da urti improvvisi, eccessiva forza meccanica e forti campi elettromagnetici. Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto. Usare solamente accessori e ricambi che corrispondono alle specifiche tecniche riportate per questo strumento. Non tentare mai di adoperare uno strumento danneggiato o con componenti elettriche danneggiate! **In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico.**

Istruzioni di sicurezza per le batterie

Il dispositivo è dotato di una batteria ricaricabile agli ioni di litio. Questo evita la frequente sostituzione delle batterie. Spegnerne sempre il dispositivo in caso di inutilizzo. Se la carica della batteria è bassa, ricaricare il dispositivo in tempo. Non surriscaldare la batteria. Non scaricare completamente la batteria. Per evitare il rischio di ingestione, soffocamento o intossicazione, tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Disporre delle batterie esaurite secondo le norme vigenti nel proprio paese.

Garanzia Ermenrich

I prodotti Ermenrich, ad eccezione degli accessori, sono coperti da **5 anni di garanzia** per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. Tutti gli accessori Ermenrich godono di una garanzia di **2 anni** a partire dalla data di acquisto per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. La garanzia conferisce il diritto alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto Ermenrich in tutti i paesi in cui è presente una sede Levenhuk, a patto che tutte le condizioni di garanzia siano rispettate.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: it.ermenrich.com

Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

PL Detektor pola elektromagnetycznego Ermenrich EM20

Przed użyciem tego produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa i instrukcją obsługi.
Przechowywać poza zasięgiem dzieci. Używać urządzenia tylko w sposób określony w instrukcji obsługi.

Zawartość zestawu: detektor pola elektromagnetycznego, przewód USB typu C, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

Ładowanie przyrządu

Podłącz kabel zasilający do urządzenia i zasilacza DC za pośrednictwem wtyku USB, a następnie podłącz do zasilacza AC. Pełne ładowanie: 1,5 godziny. W celu szybkiego naładowania należy wyłączyć urządzenie.

! Nie ładować urządzenia w warunkach potencjalnie wybuchowych.

Pierwsze kroki

Naciśnij przycisk zasilania (4), aby włączyć/wyłączyć urządzenie. Gdy urządzenie jest włączone, przycisk zasilania (4) świeci na zielono. Urządzenie automatycznie wyłączy się po 5 minutach bezczynności.

Użytkowanie

Umieść detektor w pobliżu źródła promieniowania elektromagnetycznego, by go przetestować. Jeśli wartość rzeczywista promieniowania mieści się w zakresie pomiaru urządzenia, na wyświetlaczu (1) pojawią się bieżące wartości pola elektrycznego (2) i pola magnetycznego (3). Brak odczytów na wyświetlaczu urządzenia oznacza, że wartość promieniowania elektromagnetycznego źródła jest mniejsza niż minimalna wartość odczytu urządzenia.

Jeśli wykryte wartości mieszczą się w bezpiecznym zakresie, na wyświetlaczu (1) pojawi się komunikat "Safe" (Bezpieczne pole elektryczne/magnetyczne). Jeśli wykryte wartości wykraczają poza bezpieczny zakres, na wyświetlaczu (1) pojawi się komunikat "Harmful" (Niebezpieczne pole elektryczne/magnetyczne), urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, a przycisk zasilania (4) będzie świecić na czerwono.

! W środowisku mogą istnieć zakłócenia pola elektromagnetycznego. Podczas rozruchu urządzenie może wykazywać nieznaczne odchylenia odczytów. To normalne zjawisko.

Dane techniczne

	Pole elektryczne	Pole magnetyczne
Jednostki miary	V/m	μT
Zakres pomiaru	1–1999 V/m	0,01–99.99 μT
Dokładność pomiaru	1 V/m	0,01 μT
Próg alarmu	40 V/m	0,4 μT
Zakres testowy	5 Hz... 3500 MHz	
Tryb testowy	tryb podwójny, symultaniczny	
Czas próbkowania	< 0,5 s	
Czas reakcji	< 2 s	
Automatyczne wyłączenie	5 min	
Zasilanie	polimerowy akumulator litowo-jonowy 3,7 V, 700 mA·h zasilacz DC 5 V, 1 A (sprzedawany osobno), przewód USB typu C do ładowania (w zestawie)	
Czas pracy bez ładowania	20 godz.	
Czas ładowania	1,5 godz.	
Zakres temperatury pracy	0... +50 °C (32... 122 °F)	
Zakres wilgotności pracy	0–70%	
Masa	75 g	
Wymiary	58x25x110 mm	

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

Czyszczenie i konserwacja

Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródła wysokiego napięcia, ponieważ może to spowodować zagrożenie dla życia i uszkodzenie urządzenia. Nie należy pozostawiać urządzenia w miejscu wystawionym na wysoką temperaturę lub bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nie podejmuj żadnych prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Chronić urządzenie przed silnymi udarami, nadmierną siłą mechaniczną i silnymi polami elektromagnetycznymi. Przyrząd powinien być przechowywany w suchym, chłodnym miejscu. Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zgodnych ze specyfikacjami technicznymi tego urządzenia. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonymi elementami elektrycznymi! **W razie połamania jakiegokolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.**

Instrukcje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z bateriami

Urządzenie jest wyposażone w akumulator litowo-jonowy. Pozwala to uniknąć częstej wymiany baterii. Zawsze wyłączaj urządzenie, gdy nie jest używane. Jeśli poziom naładowania akumulatora jest niski, należy naładować urządzenie na czas. Nie przegrzewać akumulatora. Nie należy całkowicie rozładowywać akumulatora. Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć ryzyka połamania, uduszenia lub zatrucia. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.

Gwarancja Ermenrich

Produkty Ermenrich, z wyjątkiem dedykowanych do nich akcesoriów, mają **5-letnią gwarancję** na wady materiałowe i wykonawcze. Wszystkie akcesoria Ermenrich są wolne od wad materiałowych oraz wykonawczych i pozostaną takie przez **2 lata** od daty zakupu detalicznego. Levenhuk naprawi lub wymieni produkt w dowolnym kraju, w którym Levenhuk posiada swój oddział, o ile spełnione będą warunki gwarancji.

Więcej informacji na ten temat podano na stronie: pl.ermenrich.com

W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

PT Detetor de campo eletromagnético

Ermenrich EM20

Leia atentamente as instruções de segurança e o manual do usuário antes de utilizar este produto. **Mantenha o dispositivo afastado de crianças.** Utilize o dispositivo apenas conforme especificado no manual do usuário.

O kit inclui: detetor de campo eletromagnético, cabo USB Tipo C, manual do usuário e garantia.

Carregamento do dispositivo

Ligue o cabo de alimentação ao dispositivo e ao adaptador de CC através de uma ficha USB e, em seguida, ligue-o à fonte de alimentação de CA para carregar o dispositivo. Carregue o dispositivo totalmente durante 1,5 horas. Para um carregamento rápido, desligue o dispositivo.

! Não carregue o dispositivo em atmosferas potencialmente explosivas.

Introdução

Prima o botão de ligar/desligar (4) para ligar ou desligar o dispositivo. Quando o dispositivo está ligado, botão de ligar/desligar (4) acende a verde. O dispositivo desliga-se automaticamente após 5 minutos sem qualquer operação.

Utilização

Coloque o detetor próximo da fonte de radiação eletromagnética a testar. Se o valor real da radiação estiver dentro do intervalo de medição do dispositivo, os valores atuais do campo elétrico (2) e do campo magnético (3) aparecem no visor (1). Se o dispositivo não apresentar leituras, isso significa que o valor da radiação eletromagnética da fonte é inferior à leitura mínima do dispositivo.

Se os valores detetados estiverem dentro do intervalo de segurança, o visor (1) mostra a mensagem "Safe" (campo elétrico/magnético não perigoso). Se os valores detetados excederem o intervalo de segurança, o visor (1) mostra a mensagem "Harmful" (campo elétrico/magnético perigoso), o alarme do dispositivo toca e o botão de ligar/desligar (4) acende a vermelho.

! Pode haver perturbações do campo eletromagnético no ambiente. O dispositivo pode apresentar ligeiros desvios nas leituras durante o arranque, o que é normal.

Especificações

	Campo elétrico	Campo magnético
Unidades de medida	V/m	µT
Intervalo de medição	1–1999 V/m	0,01–99,99 µT
Precisão da medição	1 V/m	0,01 µT
Limite de alarme	40 V/m	0,4 µT
Largura de banda de teste	5 Hz... 3500 MHz	
Modo de teste	modo duplo, simultâneo	
Tempo de amostragem	< 0,5 s	
Tempo de resposta	< 2 s	
Desativação automática	5 minutos	
Fonte de alimentação	bateria recarregável de polímero de iões de lítio de 3,7 V, 700 mA·h adaptador de 5 V CC, 1 A (não incluído), cabo USB Tipo C para carregamento (incluído)	
Tempo de funcionamento sem carga	20 h	
Tempo de carregamento	1,5 h	
Intervalo de temperatura de funcionamento	0... +50 °C (32... 122 °F)	
Intervalo de humidade de funcionamento	0–70%	
Peso	75 g	
Dimensões	58x25x110 mm	

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

Cuidados e manutenção

Não aproxime o dispositivo de uma fonte de alta tensão para não correr risco de vida ou danificar o dispositivo. Não deixe o dispositivo exposto ao calor ou à luz solar direta. Não tente desmontar o dispositivo sozinho, qualquer que seja o motivo. Para qualquer tipo de reparações e limpeza, contacte o seu centro de assistência especializado local. Proteja o dispositivo de impactos repentinos, força mecânica excessiva e campos eletromagnéticos fortes. Guarde o dispositivo num local seco e fresco. Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes para este dispositivo que cumpram as especificações técnicas. Nunca tente utilizar um dispositivo danificado ou um dispositivo com peças elétricas danificadas! **Se a bateria ou alguma peça do dispositivo for engolida, procure imediatamente assistência médica.**

Instruções de segurança para as baterias

O dispositivo está equipado com uma bateria de íões de lítio recarregável. Isto evita uma substituição frequente da bateria. Desligue sempre o dispositivo quando não estiver em utilização. Se a carga de bateria for baixa, recarregue o dispositivo a tempo. Não sobreaqueça a bateria. Não descarregue a bateria por completo. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças, para evitar riscos de ingestão, asfixia ou intoxicação. Utilize as baterias usadas conforme prescrito pelas leis do seu país.

Garantia Ermenrich

Os produtos Ermenrich, exceto seus acessórios, estão abrangidos por uma **garantia de 5 anos** contra defeitos de material e de fabrico. Todos os acessórios Ermenrich têm a garantia de isenção de defeitos de material e de fabrico durante **2 anos** a partir da data de compra a retalho. A garantia inclui o direito à reparação ou substituição gratuita do produto Ermenrich em qualquer país que tenha uma filial da Levenhuk, caso estejam reunidas todas as condições da garantia.

Para mais detalhes, visite o nosso web site: eu.ermenrich.com

Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

RU Детектор электромагнитного поля Ermenrich EM20

Перед использованием прибора необходимо внимательно прочесть инструкции по технике безопасности и инструкцию по эксплуатации. **Храните прибор в недоступном для детей месте.** Используйте прибор только согласно указаниям в инструкции по эксплуатации.

Комплектация: детектор электромагнитного поля, кабель USB Type-C, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

Зарядка устройства

Подсоедините кабель питания к прибору и сетевому адаптеру через USB-разъем и включите в сеть, чтобы зарядить батарею устройства. Зарядите полностью в течение 1,5 часов. Для более быстрой зарядки отключите прибор.

! Не заряжайте устройство при нахождении в потенциально взрывоопасных средах.

Подготовка к работе

Нажмите кнопку питания (4), чтобы включить/выключить прибор. Когда прибор включен, кнопка питания (4) горит зеленым. Устройство выключится автоматически через 5 минут неиспользования.

Использование

Разместите датчик вблизи источника электромагнитного излучения, которое необходимо проверить. Если фактическое значение излучения находится в пределах диапазона измерений устройства, на дисплее (1) отобразятся текущие значения электрического поля (2) и магнитного поля (3). Если устройство не выводит никаких показаний, это означает, что интенсивность электромагнитного излучения источника ниже минимального диапазона измерения устройства. Если обнаруженные значения находятся в пределах безопасного диапазона, на дисплее (1) появится сообщение «Safe» (Безопасное электрическое/магнитное поле). Если обнаруженные значения находятся за пределами безопасного диапазона, на дисплее (1) появится сообщение «Harmful» (Опасное электрическое/магнитное поле), устройство подаст звуковой сигнал, и кнопка питания (4) загорится красным.

! В окружающей среде могут быть помехи электромагнитного поля. Прибор может иметь небольшие отклонения в показаниях во время запуска, это нормально.

Технические характеристики

	Электрическое поле	Магнитное поле
Единицы измерения	В/м	мкТл
Диапазон измерения	1–1999	0,01–99,99
Точность измерения	1	0,01
Порог сигнализации	40	0,4
Диапазон частот тестирования	5 Гц... 3500 МГц	
Режим тестирования	двухрежимный, одновременный	
Время получения выборки	< 0,5 с	
Время реагирования	< 2 с	
Автоотключение	300 с	
Источник питания	литий-ионный полимерный аккумулятор 3,7 В, 700 мА·ч сетевой адаптер 5 В, 1 А (не входит в комплект), кабель USB Type-C для зарядки (в комплекте)	
Время работы без зарядки	20 ч	
Время зарядки	1,5 ч	
Диапазон рабочих температур	0... +50 °С	
Диапазон рабочей влажности	0–70%	
Масса	75 г	
Размеры	58x25x110 мм	

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Уход и хранение

Не подносите прибор близко к объекту, находящемуся под высоким напряжением, так как это опасно для жизни и повредит прибор. Не подвергайте прибор воздействию высоких температур и прямых солнечных лучей. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов, чрезмерных механических воздействий и сильных электромагнитных полей. Храните прибор в сухом прохладном месте. Используйте только аксессуары и запасные детали, соответствующие техническим характеристикам прибора. Никогда не используйте поврежденное устройство или устройство с поврежденными электрическими деталями! Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью.

Использование элементов питания

Устройство оснащено литий-ионным аккумулятором. Это позволяет избежать частой замены батарей. Выключайте устройство, когда оно не используется. Если заряд аккумулятора низкий, зарядите устройство. Не допускайте перегрева батареи. Не допускайте полной разрядки батареи. Храните элементы питания в недоступном для детей месте, чтобы избежать риска их проглатывания, удушья или отравления. Утилизируйте использованные элементы питания в соответствии с предписаниями закона.

Гарантия Ermenrich

Техника Ermenrich, за исключением аксессуаров, обеспечивается **пятилетней гарантией** со дня покупки. Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия Ermenrich требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии на аксессуары – **6 (шесть) месяцев** со дня покупки.

Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте ermenrich.ru

По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

TR Ermenrich EM20 Elektromanyetik Alan Dedektörü

Lütfen bu ürünü kullanmadan önce güvenlik talimatları ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. **Çocuklardan uzak tutun.** Cihazı yalnızca kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın.

Kit içeriği: EMF dedektörü, Type-C USB kablosu, kullanım kılavuzu ve garanti.

Cihazın şarj edilmesi

Cihazı şarj etmek için güç kablosunu cihaza ve DC adaptörüne bir USB fişi ile bağlayın ve adaptörü AC güç kaynağına bağlayın. 1,5 saat boyunca tamamen şarj edin. Hızlı şarj için cihazı kapatın.

! Cihazı potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda şarj etmeyin.

Başlarken

Cihazı açmak/kapatmak için güç düğmesine (4) basın. Cihazı açırken, güç düğmesi (4) yeşil parlar. Cihaz 5 dakika süreyle hiçbir işlem olmadığında otomatik olarak kapanacaktır.

Kullanım

Dedektörü test edilecek elektromanyetik radyasyon kaynağına yakın bir yere yerleştirin. Gerçek radyasyon değeri cihazın ölçüm aralığı içerisinde ise elektrik alanı (2) ve manyetik alanın (3) mevcut değerleri ekranda (1) görünecektir. Cihazda herhangi bir okuma görülüyorsa kaynağın elektromanyetik radyasyon değeri cihazın minimum okuma değerinden düşük demektir. Algılanan değerler güvenli aralıktaysa ekranda (1) "Safe" (Tehlikeli olmayan elektrik alanı/manyetik alan) mesajı görüntülenir. Algılanan değerler güvenli aralığı aşarsa ekranda (1) "Harmful" (Tehlikeli elektrik alanı/manyetik alan) mesajı görüntülenir, cihaz bir alarm sesi çıkarır ve güç düğmesi (4) kırmızı renkte yanar.

! Çevrede elektromanyetik alan bozulması olabilir. Cihaz ilk çalıştırma esnasında okumalarda ufak sapmalar gösterebilir, bu normaldir.

Teknik Özellikler

	Elektrik alanı	Manyetik alan
Ölçüm birimleri	V/m	µT
Ölçüm aralığı	1–1999 V/m	0,01–99,99 µT
Ölçüm doğruluğu	1 V/m	0,01 µT
Alarm eşiği	40 V/m	0,4 µT
Test bant genişliği	5 Hz... 3500 MHz	
Test modu	çift modlu, eş zamanlı	
Örnekleme yöntemi	< 0,5 sn	
Yanıt süresi	< 2 sn	
Otomatik kapanma	5 dak	
Güç kaynağı	3,7 V, 700 mA·h yeniden şarj edilebilir Lityum İyon pil 5 V, 1 A DC adaptör (dahil değildir), şarj için Type-C USB kablosu (dahildir)	
Şarjsız çalışma süresi	20 sa	
Şarj süresi	1,5 sa	
Çalışma sıcaklığı aralığı	0... +50 °C (32... 122 °F)	
Çalışma nemi aralığı	%0–70	
Ağırlık	75 g	
Boyutlar	58x25x110 mm	

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Bakım ve onarım

Hayati tehlike oluşturduğundan ve cihaza zarar vereceğinden cihazı bir yüksek voltaj kaynağının yakınına getirmeyin. Cihazı sıcakta veya doğrudan güneş ışığı altında bırakmayın. Cihazı herhangi bir nedenle kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı ani darbelerden, aşırı mekanik kuvvetten ve güçlü elektromanyetik alanlardan koruyun. Cihazı kuru, serin bir yerde saklayın. Bu cihaz için teknik özelliklerine uygun aksesuar ve yedek parça kullanın. Hasar görmüş veya hasarlı elektrik aksamı bulunan bir cihazı kesinlikle çalıştırmaya teşebbüs etmeyin! Cihaz veya pilin bir parçası yutulduğu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır.

Pil güvenliđi talimatları

Cihaz, řarj edilebilir bir lityum-iyon pil ile donatılmıřtır. Bu, pilin sık olarak deđiřtirilmesini önler. Kullanılmadıđı zaman cihazı her zaman kapatın. Pil řarjı düşükse, lütfen cihazı zamanında řarj edin. Pili aşırı ısıtmayın. Pili tamamen boşaltmayın. Yutma, bođulma veya zehirlenme riskini önlemek için pilleri çocukların erişemeyeceđi bir yerde saklayın. Kullanılmış pilleri ülkenizin yasalarında belirtildiđi řekilde deđerlendirin.

Ermenrich Garantisi

Tüm Ermenrich ürünleri, aksesuarlar hariç olmak üzere, malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı **5 yıl garantilidir**. Tüm Ermenrich aksesuarları, perakende satış yoluyla alınmasından sonra **2 yıl** boyunca malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı garantilidir. Bu garanti sayesinde, tüm garanti koşulları sağlandığı takdirde, Levenhuk ofisi bulunan herhangi bir ülkede Ermenrich ürününüz için ücretsiz olarak onarım veya deđişim yapabilirsiniz.

Ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: eu.ermenrich.com

Garanti sorunları ortaya çıkarsa veya ürününüzü kullanırken yardıma ihtiyacınız olursa, yerel Levenhuk şubesi ile iletişime geçin.